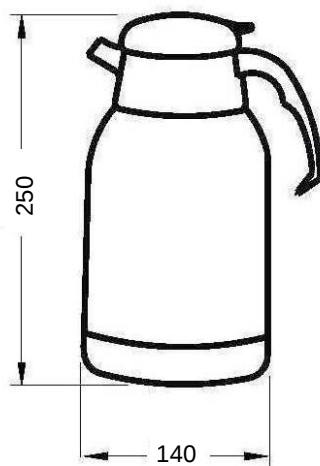
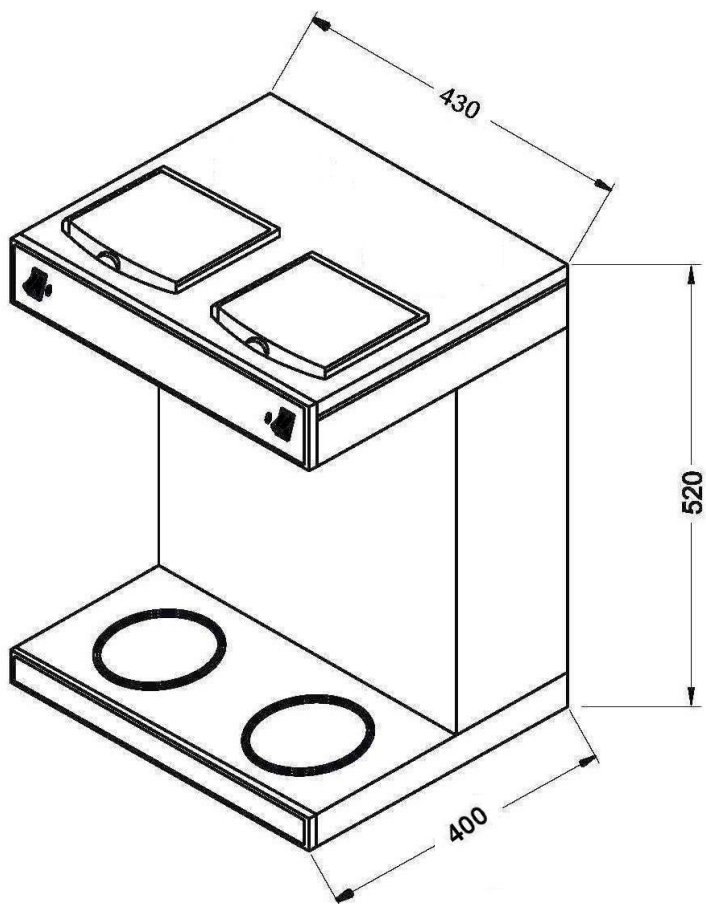
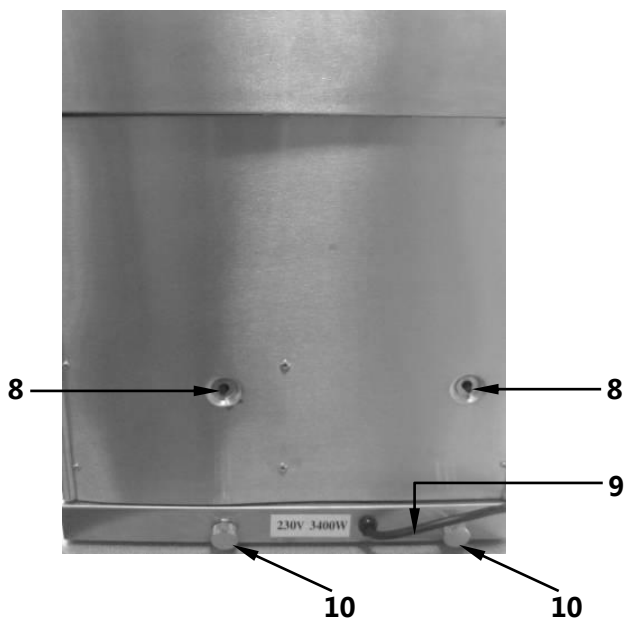


„Contessa Duo“



190156





POLSKI

Spis treści

1. Bezpieczeństwo	202
1.1 Wyjaśnienie symboli	202
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	203
1.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	207
1.4 Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem	207
2. Informacje ogólne	208
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja	208
2.2 Ochrona praw autorskich	208
2.3 Deklaracja zgodności	208
3. Transport, opakowanie i magazynowanie	209
3.1 Kontrola dostawy	209
3.2 Opakowanie	209
3.3 Magazynowanie	209
4. Parametry techniczne	210
4.1 Dane techniczne	210
4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia	212
5. Instalacja i obsługa	213
5.1 Instalacja	213
5.2 Obsługa	214
6. Czyszczenie i odkamienianie	216
7. Możliwe usterki	219
8. Utylizacja	220

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 5258 971-0
Faks: +49 5258 971-120
Hotline - pomoc techniczna: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



ZAGROŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

**GORĄCA POWIERZCHNIA!**

Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia grosię poparzeniem!

**GORĄCA PARA!**

Symbol ten zwraca uwagę na wznoszącą się lub wypływającą parę podczas używania urządzenia w razie jego otwarcia. W przypadku zlekceważenia może dojść do poparzenia!

**OSTROŻNIE!**

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.

**WSKAZÓWKA!**

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia, jak również przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi, umysłowymi oraz o niewielkim doświadczeniu i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji użytkowej nie mogą przeprowadzać dzieci, chyba, że ukończyły one 8 lat i pozostają pod nadzorem. Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą znajdować się w pobliżu urządzenia i przewodu przyłączeniowego.
- Podczas eksploatacji urządzenia, **nigdy** nie pozostawiać go bez nadzoru.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

- Urządzenie nie przewiduje współpracy z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub zdalnym sterowaniem.
- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń i bezpiecznym do użytkowania. W przypadku usterek działania należy odłączyć urządzenie od zasilania (wyciągnąć wtyczkę z sieci) i zawiadomić serwis.
- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.

- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty. Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Nie przykrywać przewodu zasilającego. Przewód zasilający nie może znajdować się w obszarze pracy i nie może być zanurzany w wodzie lub innych cieczach.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwac i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi **zagrożenie porażenia prądem elektrycznym**.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia.



GORĄCA POWIERZCHNIA! Ryzyko oparzenia!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Podczas pracy powierzchnia urządzenia jest bardzo gorąca! Aby uniknąć poparzenia palców i dłoni nie należy dotykać gorących powierzchni urządzenia! Podczas obsługi urządzenia można dotykać tylko przewidzianych do tego celu uchwytów i elementów obsługi.



GORĄCA PARA! Niebezpieczeństwo oparzenia przez gorącą parę oraz płyny!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Podczas procesu parzenia w nieznacznym stopniu wydostaje się gorąca para. Zdjąć ostrożnie termos z dolnej płyty, aby uniknąć oparzeń.
- Spuścić wodę ze zbiornika dopiero wówczas, gdy urządzenie i woda dostatecznie ostygną. Na zakończenie ponownie zakręcić mocno śrubę spustową.



OSTROŻNIE!

Aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia należy przestrzegać następujących wskazówek:

- **Nigdy** nie myć urządzenia w zmywarce do naczyń.
- Nie używać do czyszczenia powierzchni ostrych przedmiotów ani szorstkich środków czyszczących.
- Nie włączać urządzenia, jeżeli zbiornik na wodę jest pusty.

1.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Wszelkie stosowanie urządzenia w celu różnym i/lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta i/lub jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi.

Ekspres do kawy przeznaczony jest tylko do przygotowywania naparów z kawy przy użyciu kawy mielonej, filtra i zimnej wody.

1.4 Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem

Każde inne użytkowanie niż wymienione w punkcie **1.3 „Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem”** uznane jest jako niezgodne z przeznaczeniem i zabronione.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do ciężkich szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w tej instrukcji. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Wszelka ingerencja w urządzenie, także jego montaż oraz prace konserwacyjne, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

2. Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

4.1 Dane techniczne

Nazwa	Ekspres do kawy „Contessa Duo“
Nr art.:	190156
Materiał:	stal nierdzewna
Kolor:	srebrny
Wersja:	▪ Filtr koszykowy ▪ Ilość pól grzewczych: 2 ▪ Termos: - Ilość: 2 - Materiał: stal nierdzewna - Pojemność: 2 litry - Pokrywa z mechanizmem umożliwiającym nalewanie ▪ Czas zaparzania: 8 minut na 2 litry ▪ Minimalna zaparzana ilość: 0,5 litra ▪ Wydajność max.: 2 x 13 filiżanek ▪ Włącznik/wyłącznik ▪ Sterowanie: przełącznik przechylny ▪ Lampka kontrolna: Wł./wył.
Moc przyłączeniowa:	3,2 kW / 230 V 50/60 Hz
Wymiary:	szer. 430 x gł. 400 x wys. 520 mm
Waga:	14,2 kg

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

Akcesoria dodatkowe (nie dostarczane w zestawie)

	Papierowy filtr koszykowy 250/90-L (1000 filtrów w opakowaniu) Papierowy filtr koszykowy 250/90-S (250 filtrów w opakowaniu)	Nr art.: 190014 Nr art.: 190015250
	Termos 2L-ST pojemność: 2,0 litry	Nr art.: 190116
	Odkamieniacz do ekspresów przelewowych (30 torebek po 15 g)	Nr art.: 190065

4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia



WSKAZÓWKA!

Na rozkładanej stronie niniejszej instrukcji zamieszczony został przegląd najważniejszych podzespołów ekspresu przelewowego. Podczas czytania instrukcji należy zawsze mieć tę stronę otwartą.

- 1 Kłapka przykrywająca otwór do napełniania zimną wodą
- 2 Kontrolka grzania (pomarańczowa)
- 3 Wł-/Wył. ze zintegrowaną kontrolką zasilania (czerwona)
- 4 Kosz filtra z wkładką
- 5 Zbiornik na wodę
- 6 Termos
- 7 Dolna płyta
- 8 Przycisk **RESET**
- 9 Przewód zasilający
- 10 Śruba spustowa wody

5. Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja

Ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć materiał opakowaniowy.



OSTROŻNIE!

Nigdy nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.

- Ustawić urządzenie na równym, stabilnym, suchym i wodoodpornym podłożu odpornym na wysoką temperaturę.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia przy krawędzi stołu, aby nie dopuścić do przechylenia lub upadku.
- **Nigdy** nie należy ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na palnym podłożu.
- Urządzenie ustawić w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna i aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od sieci.

Podłączenie



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia!

Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!

- Obwód prądowy gniazdka elektrycznego musi mieć zabezpieczenie 16A. Podłączyć urządzenie tylko bezpośrednio do pojedynczego gniazda zasilającego ze stykiem ochronnym; nie stosować żadnych rozgałęźników ani gniazd wielokrotnych.

5.2 Obsługa

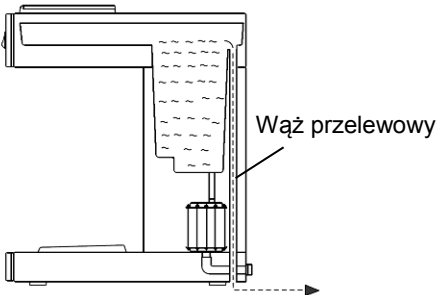
Przed pierwszym użyciem



OSTROŻNIE!

Nigdy nie napełniać zbiornika na wodę gorącą wodą.

Gorącego urządzenia nie napełniać wodą. Najpierw pozostawić urządzenie do ostygnięcia.

- Przed pierwszym użyciem ekspresu do kawy przepuścić wodę 2- lub 3-krotnie **bez** dodatku kawy, aby przepłukać urządzenie („**Przygotowanie kawy**“ Kroki 1 - 8).
 - Z przyczyn konstrukcyjnych po pierwszym uruchomieniu w zbiorniku na wodę pozostaje nieco wody. Należy wziąć to pod uwagę przy następnym napełnianiu wodą.
 - Zbiornik na wodę należy napełniać zawsze tylko taką ilością wody, jaka mieści się w załączonym termosie.
Ilość zaparzonej kawy odpowiada ilości wody, jaką ekspres został napełniony.
 - Jeśli przypadkowo zbiornik na wodę został napełniony zbyt dużą ilością wody, nadmiar wody spłynie przez wąż przelewowy.
- 

- Termos i kosz filtra z wkładką przed użyciem umyć dokładnie ciepłą wodą i łagodnym środkiem myjącym, opłukać czystą wodą i na zakończenie dokładnie osuszyć.



OSTROŻNIE!

Podczas mycia należy uważać na wyjmowaną wkładkę na dnie kosza filtra. Po umyciu wkładkę włożyć ponownie do kosza filtra w taki sposób, aby była dobrze umocowana na dnie filtra, i aby podczas usuwania fusów z kawy nie została przez nieuwagę wyrzucona.

Podczas zaparzania kawy bez zastosowania wkładki filtr papierowy może zapchać otwór odpływowy kosza filtra i utrudnić spływanie kawy do termosu.



- Przetrzeć obudowę urządzenia wilgotną ściereczką i osuszyć miękką ściereczką.
- Podłączyć urządzenie do odpowiedniego pojedynczego gniazdka.
- Ekspres do kawy jest teraz gotowy do użycia.
- Obydwie stacje ekspresu przelewowego mogą być używane potrzeb jednocześnie lub osobno.

Przygotowanie kawy

1. Zbiornik na wodę napełnić **zimną świeżą wodą pitną** w potrzebnej ilości, **maks. do 2,0 litrów**. Należy wziąć pod uwagę minimalną ilość potrzebną do zaparzania, która wynosi 0,5 litra.



OSTROŻNIE!

Zbiornik na wodę można napełniać tylko świeżą wodą pitną. W otworze do napełniania ekspresu do kawy nigdy nie umieszczać cukru, mleka ani kawy.



2. Wyciągnąć kosz filtra z wkładką i założyć do kosza filtra odpowiedni papierowy filtr koszykowy firmy Bartscher (nr. art. **190014** lub **190015250**).
3. Umieścić w papierowym filtrze koszykowym potrzebną ilość kawy mielonej. Użyć 35 do 50 g kawy na litr wody, w zależności od upodobania.
4. Umieścić kosz filtra z wkładką w prowadnicy i wsunąć go do końca do tyłu, aż zaskoczy.
5. Postawić termos bez pokrywki na dolnej płycie, tak aby otwór do napełniania termosu znajdował się pod otworem wylotowym kosza filtra.
6. Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika przechylnego. Czerwona lampka kontrolna zasilania we włączniku/wyłączniku przechylnym zaczyna świecić.
7. Proces parzenia rozpoczyna się. Po krótkim czasie do termosu zaczyna płynąć gorąca kawa.
8. Po zakończeniu procesu parzenia ekspres do kawy automatycznie wyłącza się i pomarańczowa lampka kontrolna grzania gaśnie. Kawa jest gotowa do serwowania.
9. Zdjąć termos z dolnej płyty i nakręcić na niego pokrywkę.



6. Czyszczenie i odkamienianie



OSTRZEŻENIE!

Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłączyć urządzenie przy pomocy przełącznika przechylnego WŁ/WYŁ oraz odłączyć je od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!).

Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem!

Zwracać uwagę na to, aby woda nie dostała się do urządzenia.

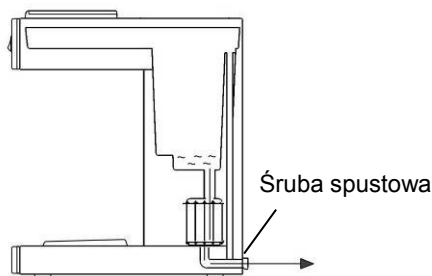
Regularne czyszczenie



OSTROŻNIE!

Zawsze przed czyszczeniem, przestawieniem lub transportem ekspresu do kawy jego zbiornik na wodę musi być opróżniony.

- Ponieważ ze względów konstrukcyjnych w węzach i w zbiorniku na wodę urządzenia pozostaje nieco wody, w przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu pozostałą wodę należy zawsze spuścić za pomocą **śruby spustowej znajdującej się na tylnej ścianie urządzenia (na dole)** i umyć urządzenie.



- Przy krótszych przerwach w użytkowaniu wystarcza proces płukania świeżą wodą bez użycia kawy.
- Jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie było używane, powtórzyć kroki 1 - 8 (**Rozdział „Przygotowanie kawy”**) bez użycia kawy.
- Termos i kosz filtra z wkładką powinny być po każdym użyciu przepłukane.
- Należy stosować wyłącznie miękką ściereczkę, **nigdy** nie używać szorstkich środków czyszczących, które mogłyby porysować powierzchnie.
- Po czyszczeniu zastosować miękką, suchą ściereczkę do wysuszenia i wypolerowania powierzchni urządzenia.

Regularne odkamienianie



OSTROŻNIE!

Aby utrzymać funkcjonalność urządzenia i jakość wytwarzanej kawy, ekspres przelewowy musi być regularnie odkamieniany!

Jeśli ekspres przelewowy nie jest regularnie odkamieniany – tak, jak to opisano w instrukcji, reklamacje nie są uznawane.

Tego rodzaju reklamacje nie podlegają naprawom gwarancyjnym!

- Podczas pracy ekspresu przelewowego dochodzi, w zależności od lokalnej twardości wody, do odkładania się osadu w wewnętrznych elementach urządzenia. Aby utrzymać urządzenie w jak najlepszym stanie i upewnić się, że każdy proces parzenia daje najlepsze rezultaty, urządzenie należy od czasu do czasu odkamieniać.
- Aby usuwać oleje, plamy z kawy i uporczywe osady, przy intensywnym użytkowaniu urządzenie musi być dokładnie czyszczone i odkamieniane **co dwa tygodnie**.
- Do **czyszczenia** należy stosować **dostępne powszechnie w handlu środki czyszczące** do ekspresów przemysłowych.
- Opisany poniżej proces odkamieniania należy także przeprowadzić, gdy tylko przygotowywanie kawy trwa dłużej niż zwykle, odgłosy gotowania są bardziej słyszalne lub jeśli ekspres wyłącza się, chociaż w zbiorniku na wodę znajduje się jeszcze woda (np. w przypadku wody bardzo zawapnionej).
- Do **odkamieniania urządzenia** zalecamy sprawdzony przez nas środek „**Odkamieniacz do ekspresów przelewowych**“:

(Nr art.: 190065; Opakowanie: 30 torebek po 15 g).

- Rozpuścić zawartość od **2 torebek** w ok. **1 - 2 litrach** wody.
- Wlać roztwór odkamieniający do zbiornika wody ekspresu do kawy.
- Wsunąć kosz filtra do prowadnic (bez kawy mielonej).
- Postawić pusty termos na dolnej płycie pod koszem filtra.
- Włączyć urządzenie za pomocą przełącznika przechyłnego wł./wyl., jak przy normalnej pracy.
- Po spłynięciu do termosu niewielkiej części roztworu wyłączyć urządzenie.
- Odczekać 5-6 minut, aby pozostała część roztworu mogła zadziałać na złoże kamienia, a następnie ponownie włączyć urządzenie.
- Kiedy cały roztwór odkamieniający przepłynął, wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika przechyłnego wł./wyl i usunąć roztwór.

- Po odkamienianiu powtórzyć proces zaparzania tylko z użyciem wody jeszcze 2 - 3 razy. Poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Na zakończenie spuścić pozostałą w ekspresie do kawy wodę za pomocą śruby spustowej znajdującej się na tylnej ścianie urządzenia (na dole).
- Kilkakrotnie dokładnie przepłukać termos ciepłą wodą.
- Urządzenie jest teraz ponownie gotowe do parzenia kawy.
- Po odkamienianiu należy dokładnie umyć ręce.



OSTROŻNIE!

Podczas odkamieniania nie pozostawiać pracującego ekspresu do kawy bez nadzoru. Podczas odkamieniania należy używać rękawic ochronnych i okularów ochronnych!

Czyszczenie termosu

- Termos należy czyścić po każdym użyciu.
- **Nigdy** nie stosować żrących środków myjących.
- Używać wyłącznie miękkiej ściereczki i **nigdy** nie stosować szorstkich środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić powierzchnię termosu ze stali szlachetnej.
- Do czyszczenia zdjąć pokrywę termosu.
- Termos i pokrywę umyć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego lub w zmywarce do naczyń.
- Twarda woda może pozostawiać ew. białe, mineralne osady wewnątrz termosu. Kawa zazwyczaj zabarwia te osady i pozostawia osad brązowawy. W celu usunięcia tych osadów należy zastosować dostępny w handlu środek czyszczący. Przestrzegać wskazówek producenta takiego środka czyszczącego.
- Po czyszczeniu termos należy **kilkakrotnie** wypłukać czystą wodą.
- Termos przetrzeć z zewnątrz za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Po czyszczeniu pozostawić termos otwarty, aby mógł dobrze wyschnąć i mógł być przechowywany do dalszego użycia.

Przechowywanie urządzenia

- Jeśli urządzenie ma przez dłuższy czas pozostawać nieużywane, należy je oczyścić według powyższego opisu i przechowywać w miejscu suchym, czystym i zabezpieczonym przed mrozem, słońcem i dziećmi. Na urządzeniu nie należy ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.

7. Możliwe usterki

W razie usterki należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Na podstawie poniższej tabeli należy sprawdzić, czy istnieje możliwość wyeliminowania zakłóceń w działaniu przed wezwaniem serwisu lub powiadomieniem sprzedawcy.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie jest włączone, czerwona lampka kontrolna zasilania w przełączniku przechylnym wł./wył. nie zapala się.	• Źle podłączona wtyczka. • Zadziałało zabezpieczenie na zasilaniu. • Uszkodzenie lampki kontrolnej zasilania • Uszkodzony przełącznik.	• Włożyć prawidłowo wtyczkę. • Sprawdzić bezpiecznik, sprawdzić urządzenie po podłączeniu do innego gniazdka. • Skontaktować się ze sprzedawcą. • Skontaktować się ze sprzedawcą.
Urządzenie jest włączone, pomarańczowa kontrolka grzania nie zapala się i nie przepływa gorąca woda.	• Urządzenie jest zakamienione. • Za mała ilość zaparzanego płynu. • Uszkodzony przełącznik poziomu	• Odkamienić urządzenie (Rozdział „Regularne odkamienianie“). • Zwiększyć ilość zaparzanego płynu. • Skontaktować się ze sprzedawcą.
Urządzenie wyłącza się.	• Zadziałało zabezpieczenia przed przegrzaniem. • Uszkodzony termostat.	• Wyciągnąć wtyczkę i pozostawić urządzenie do ostygnięcia, wcisnąć przycisk Reset na tylnej ścianie urządzenia. • Skontaktować się ze sprzedawcą.
Urządzenie jest włączone, pomarańczowa kontrolka grzania zapala się, ale nie wypływa gorąca woda.	• Uszkodzona grzałka główna • Uszkodzony termostat.	• Skontaktować się ze sprzedawcą. • Skontaktować się ze sprzedawcą.
Przy włączeniu natychmiast załącza się bezpiecznik.	• Spięcie elektryczne	• Skontaktować się ze sprzedawcą.

Jeżeli nie można usunąć usterek działania:

- nie otwierać korpusu,
- zawiadomić punkt obsługi klienta lub skontaktować się ze sprzedawcą, przy czym należy podać następujące informacje:
 - rodzaj usterki działania;
 - numer artykułu i serii (odczytać na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia);
 - data zakupu.

8. Utylizacja

Stare urządzenia



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Jeśli urządzenie nie może być już używane, każdy konsument jest zobowiązany do oddania go do przewidzianego przez gminę punktu zbiórki, oddzielnie od odpadów domowych.



WSKAZÓWKA!

Urządzenia elektryczne muszą być prawidłowo używane i utylizowane, aby uniknąć oddziaływania na środowisko.

- Odłączyć urządzenie z zasilania i usunąć przewód zasilający z urządzenia.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 5258 971-0
Faks: +49 5258 971-120
Hotline - pomoc techniczna: +49 5258 971-197
www.bartscher.com